# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**TEATRO NACIONAL 809.687.3191 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### TOUCHED/PG-16 (Ceremonia de apertura/opening night)

**Miércoles, 18 de noviembre / 7:00 PM / Wednesday, November 18**

Monique vacila entre llamar a su hija "Mi Rayo de Sol" o "Paralítica Inútil." A los 16 años Nilsa muestra una clara disposición a pesar de encontrarse en una silla de ruedas. Es una chica sensible, inteligente y muy bonita pero se ha convertido en alguien sumisa y terriblemente vergonzosa a raíz de la manipulación y el abuso de su madre. Monique ha enseñado a su hija a temer al mundo. Ha olvidado la esencia de la relación entre madre e hija y utiliza a Jimmy (su amante) para no enfrentarse a la realidad. Vive y se desenvuelve en ese medio que, según ella, está lleno de traición y frustraciones. Todo lo que tiene es Nilsa, y no está dispuesta a dejarla ir.

Monique vacillates between dotingly calling her daughter 'My Sunbeam' and 'Helpless Cripple'. At age sixteen, Nilsa really has a sunny disposition despite the fact that she is in a wheelchair. She is a sensitive, intelligent and very pretty young girl but she has become submissive and painfully shy under the manipulation and abuse of her mother. Monique has taught her daughter to be afraid of the world. She has forgotten the essence of the pure relationship between a mother and a daughter, and uses Jimmy (her love interest) to turn her face from reality. She lives and works in that world and, for her, it has been a world of betrayal and disappointment. All Monique has is Nilsa and she intends to keep her.



### SERGIO

**Martes, 17 de noviembre / 9:00 AM / Tuesday, November 17**

El director Greg Barker es bendecido con un tema inspirador en su historia de vida y de muerte sobre el elegante y refinado enviado brasileño de la Naciones Unidas Sergio Vieira de Mello, cuya carrera no fue sobre nada que no fuera la vida o la muerte. Basada en la biografía *Chasing the Flame* de Samantha Power, Barker utiliza su impresionante archivo de imágenes, su extraordinario acceso y su sólido material de información para evitar lo predecible en pos de un film menos ortodoxo, y lo logra. Ganador del Premio de Edición de Documentales en el Festival de Cine de Sundance 2009.

Director Greg Barker is blessed with an inspiring subject in his life-and-death story about dashing, high-minded Brazilian U.N. envoy Sergio Vieira de Mello, whose career was about nothing if not life and death. Based on the biography *Chasing the Flame* by Samantha Power, Barker uses his astounding archival footage, remarkable access and solid source material to eschew the predictable for a more unorthodox film, and it works. Recipient of the U.S. Documentary Editing Award at the 2009 Sundance Film Festival.



### THE COVE/PG-13

**Miércoles, 18 de noviembre / 9:00 AM / Wednesday, November 18**

*The Cove* narra la increíble historia real sobre la forma en que un equipo élite de activistas, dirigidos por el ex entrenador de delfines Ric O'Barry, cineastas y buzos libres, se embarca en una misión encubierta para penetrar a una escondida cala en Japón, arrojando luz sobre un oscuro y mortal secreto sobre una industria multimillonaria: la industria de los delfines. Los espantosos descubrimientos que hicieron fueron solo la punta del iceberg. Premio del Público en los Festivales Sundance, Hot Docs, Sidney y Seattle.

*The Cove* tells the amazing true story of how an elite team of activists lead by ex dolphin trainer Ric O'Barry, filmmakers and free divers embarked on a covert mission to penetrate a hidden cove in Japan, shining a light on a dark and deadly secret pertaining to the multi-billion dollar dolphin industry. The shocking discoveries they made were only the tip of the iceberg. Audience Award, Sundance, Hot Docs, Sidney and Seattle Film Festivals.



### P-STAR RISING/PG

**Jueves, 19 de noviembre / 9:00 AM / Thursday, November 19**

A principios de los ochenta, Jesse Díaz era una estrella en ascenso en el mundo del hip-hop. Ahora es un padre soltero en Harlem, en bancarrota y con dos hijos que mantener. Jesse encuentra una oportunidad de redimirse en su hija Priscilla Star, de nueve años, una niña precoz con un gran talento para el rap. El director Gabriel Noble sigue por cuatro años las altas y bajas de este padre y su hija mientras navegan por la arena y el polvo del negocio de la música. Priscilla es ahora una de las estrellas de la serie de PBS The Electric Company, la cual está animada con la música del hip-hop.

In the early ë80s, Jesse Diaz was a rising star in the hip-hop world. Now a broke single father in Harlem with two children to support, Jesse finds a shot at redemption in his nine-year-old daughter Priscilla Star, a precocious and immensely talented rapper. Director Gabriel Noble follows four years of father-daughter ups and downs as they navigate the grit and the glamour of the music biz. Priscillaís now one of the stars of the hip-hop infused PBS series The Electric Company.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**TEATRO NACIONAL 809.687.3191 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### LOS ABRAZOS ROTOS/BROKEN EMBRACES/R

**Jueves, 19 de noviembre / 7:00 PM / Thursday, November 19**

*Los Abrazos Rotos* es una historia de *amour fou* en cuatro vías, elegantemente filmada al estilo norteamericano del cine negro. Esta compleja historia sobre amor apasionado, muerte, sufrimiento, celos, traición, remordimiento y la necesidad de controlar, también incorpora elementos irónicos y grotescos. En su última participación en la competencia de Cannes, Pedro Almodóvar regresa a los temas y a los motivos de sus anteriores películas de culto. Los fanáticos de Almodóvar obtendrán aquí mucho de los que esperan - ricos y saturados colores, hiper trazado, pirotecnia de estilo y comedia off-centre.

*Broken Embraces* is a four-way tale of amour fou, stylishly shot in the style of American film noir. The complex story about passionate love, death, grief, jealousy, betrayal, remorse, and the need to control, also incorporate elements of irony and the grotesque. In his latest Cannes Festival competition entry, Pedro Almodóvar returns to the themes and motifs of his earlier cult films. Fans of Almodovar will get plenty of what they expect here - rich saturated colours, hyper plotting, stylistic pyrotechnics and off-centre comedy.

### AL CRUZAR LA LÍNEA/ THE END OF THE LINE/PG

**Viernes, 20 de noviembre / 9:00 AM / Friday, November 20**

*Al Cruzar la Línea* es el primer largometraje documental que revela el efecto de la sobreexplotación pesquera en nuestros océanos. Filmada en el transcurso de dos años, vemos de primera mano los efectos de nuestro idilio mundial con los peces como alimento. La película examina la inminente extinción de la tuna, ocasionada por la creciente demanda occidental de sushi; el impacto en la vida marina que resulta en una gran sobrepoblación de medusas; y las profundas implicaciones de un mundo futuro sin peces que podría acarrear una segura hambruna colectiva.

*The End of the Line*, the first major feature documentary film revealing the impact of overfishing on our oceans. Filmed over two years, we see firsthand the effects of our global love affair with fish as food. The film examines the imminent extinction of bluefin tuna, brought on by increasing western demand for sushi; the impact on marine life resulting in huge overpopulation of jellyfish; and the profound implications of a future world with no fish that would bring certain mass starvation.



### SOL CARIBE (Ceremonia de clausura/Closing night)

**Domingo, 22 de noviembre / 6:00 PM / Sunday, November 22**

Documentando una gira de conciertos sin precedentes de doce de los pioneros de la música de la República Dominicana, este documental introducirá al público de todo el mundo a esa influyente música que se desarrolló en la cuna de América.

Documenting an unprecedented concert tour of twelve of the Dominican Republic's music pioneers, this documentary feature will introduce worldwide audiences to the influential music that evolved in the birthplace of the Americas.



### SIN NOMBRE/WITHOUT NAME/PG-16

**Viernes, 20 de noviembre / 7:00 PM / Friday, November 20**

*Sin Nombre,* primer trabajo como director de Cary Joji Fukunaga, es una película de suspenso impactante y desgarradora que enlaza varias absorbentes historias ambientadas en Centroamérica. Es también la más emotiva y la mejor contada historia de inmigrantes latinoamericanos en su camino hacia EEUU desde *El Norte* de 1983. Filmada en increíbles escenarios con un reparto poco conocido pero talentoso, esta galardonada película es un retrato de esperanza y desesperación que lanza la carrera de un nuevo cineasta de extraordinario talento.

*Without Name*, by first time director Cary Joji Fukunaga, is a powerful, wrenching thriller that weaves together several absorbing stories set in Central America. It is also the most moving and well-told saga of Latin American immigrants bound for the USA since 1983ís *El Norte*. Shot on extraordinary locations with a talented unknown cast, this award-winning film is a portrait of hope and desperation that launches the career of an extraordinary new filmmaking talent.



### LA SOGA/BUTCHER'S SON/PG-16

**Sábado, 21 de noviembre / 7:00 PM / Saturday, November 21**

Recién llegada de su premier mundial en el Festival Internacional de Cine de Toronto, *La Soga,* que se mueve entre Santiago, República Dominicana y Washington Heights, New York, es muchas cosas: una historia criminal, una historia de amor, y un análisis sin restricciones de los costos de la venganza. Un tenso drama de acción que combina la cruda realidad de películas como *City of God* y *Amores Perros*, que sigue la travesía personal de un hombre valiente que lo arriesga todo para encontrar justicia. Llena de cruda energía y desigual belleza, este retrato punzante de un asesino en búsqueda de redención marca el debut en largometrajes de Josh Crooks y del actor principal, guionista y productor Manny Pérez.

Arriving fresh from its world premiere at the Toronto International Film Festival, and moving between Santiago, Dominican Republic and Washington Heights, New York, *La Soga* is many things: a crime story, a love story and a no-holds-barred examination of the costs of vengeance. An edgy action-drama combining the gritty reality of movies like *City of God* and *Amores Perros*, it follows the personal journey of a brave man who risks everything to find justice. Full of raw energy and ragged beauty, this searing portrayal of a killer's quest for redemption marks the feature debut of Josh Crooks and leading actor-writer-producer Manny Pérez.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**BIBLIOTECA UASD 809.535.8273 - 809.682.1754 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### THE COVE/PG-13

**Jueves, 19 de noviembre / 5:00 PM / Thursday, November 19**

*The Cove* narra la increíble historia real sobre la forma en que un equipo élite de activistas, dirigidos por el ex entrenador de delfines Ric O'Barry, cineastas y buzos libres, se embarca en una misión encubierta para penetrar a una escondida cala en Japón, arrojando luz sobre un oscuro y mortal secreto sobre una industria multimillonaria: la industria de los delfines. Los espantosos descubrimientos que hicieron fueron solo la punta del iceberg. Premio del Público en los Festivales Sundance, Hot Docs, Sidney y Seattle.

*The Cove* tells the amazing true story of how an elite team of activists lead by ex dolphin trainer Ric O'Barry, filmmakers and free divers embarked on a covert mission to penetrate a hidden cove in Japan, shining a light on a dark and deadly secret pertaining to the multi-billion dollar dolphin industry. The shocking discoveries they made were only the tip of the iceberg. Audience Award, Sundance, Hot Docs, Sidney and Seattle Film Festivals.



### ENTRE NOS/PG-13

**Jueves, 19 de noviembre / 7:30 PM / Thursday, November 19**

Mariana lleva a sus dos hijos de Colombia a New York para complacer los caprichos de su esposo. Pero cuando éste abandona la familia abruptamente, ella solo podrá contar con su imaginación y su coraje, y con las de sus dos extraordinarios hijos, para sobrevivir a insuperables obstáculos en su primer verano en los EU. Basada en hechos reales, *Entre nos* entrega un conmovedor relato caracterizado por personajes simpáticos, cinematografía reflexiva y sólidas actuaciones. Ganadora de premios en los Festivales de Cine de Tribeca y Newport 2009.

Mariana brings her two children from Colombia to New York to indulge her husbandís whim. But when he abruptly abandons the family, she must rely on her own imagination and courage ó and that of her remarkable kids ó to survive insurmountable odds during their first summer in the U.S. Based on true events, *Entre nos* delivers a touching narrative marked by sympathetic characters, reflective cinematography, and solid performances. Awards winner at 2009 Newport and Tribeca Film Festivals.



### LOS QUE SE QUEDAN/THOSE WHO REMAIN

**Viernes, 20 de noviembre / 5:00 PM / Friday, November 20**

Una intima y refinada descripción del efecto de la migración en familias y pueblos que son dejados atrás por los seres queridos que se van a trabajar al norte de la frontera. Contada desde la perspectiva de un puñado de familias que se encuentran tan al sur como Chiapas, México, el film describe la gama de experiencias humanas que van desde las alentadoras a las desgarradoras y a las que garantizan la vida. Los pequeños triunfos de un día común de los protagonistas de la vida real que son cualquier cosa, excepto victimas.

An intimate and discerning depiction of the impact of migration on families and villages left behind by loved ones who have traveled north of the border for work. Told through the perspective of a handful of families that are found as far south as Chiapas, Mexico, the film depicts the gamut of human experience, ranging from the heartwarming to the heartbreaking to the life-assuring. Common day small triumphs of its real-life protagonists who are anything but victims.



### CINCO DÍAS SIN NORA/NORA'S WILL

**Viernes, 20 de noviembre / 7:30 PM / Friday, November 20**

Antes de morir, Nora concibe un plan para hacer que su ex-esposo José se haga cargo de su funeral. Pero se le olvida algo El error en su plan, una misteriosa fotografía dejada debajo de la cama, conduce a un desenlace inesperado que prueba que a veces las más grandes historias de amor se esconden en los espacios más pequeños. *Noraís Will* ofrece una emotiva historia sobre el amor, la duda, la fe y la importancia de la familia. Ganadora de los premios al Mejor Director, Festival Internacional de Cine de Moscú 2009, y del Premio del Público, Festival Internacional de Cine de Miami 2009.

Before dying, Nora devises a plan to make ex-husband José take care of her funeral. But she misses something The flaw in her plan, a mysterious photograph left under the bed, leads to an unexpected outcome proving that sometimes the greatest love stories are hidden in the smallest places. *Noraís Will* offers a heartwarming story of love, doubt, faith, and the importance of family. Winner, Best Director, 2009 Moscow Film Festival; Audience Award, 2009 Miami Film Festival.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**BIBLIOTECA UASD 809.535.8273 - 809.682.1754 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### LO BELLO DE LA PELEA/BEAUTY OF THE FIGHT/NR

**Sábado, 21 de noviembre / 5:00 PM / Saturday, November 21**

En su libro fotográfico y en su documental *Beauty of the Fight*, el fotógrafo y director John Urbano explora con imágenes tan íntimas como devastadoras, los efectos de las realidades históricas de dos barrios de Panamá. Barraza y El Chorrillo sufrieron pérdidas importantes cuando las fuerzas de los EEUU invadieron en 1989 para capturar al General Manuel Noriega, y ahora esta mísera barriada ìinterinaî está cerca de su extinción debido al desarrollo de recientes proyectos privados y comerciales.

In his photography book and documentary film *Beauty of the Fight*, photographer/director John Urbano explores, with both intimate and devastating imagery, the effects of historic realities on two Panama barrios. Barraza and El Chorrillo suffered heavy losses when US forces invaded in 1989 in order to capture General Manuel Noriega, and now this ìinterimî shantytown nears extinction due to recent outside private and commercial development. Already a favorite at 18 international festivals, the film give voice to the people of this fast disappearing community.

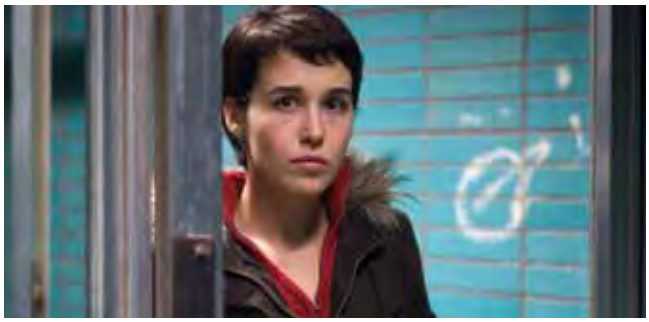


### LA MUJER DEL ANARQUISTA/ ANARCHIST'S WIFE/PG

**Sábado, 21 de noviembre / 7:30 PM / Saturday, November 21**

Es la historia de Manuela, a quien su marido Justo la deja para luchar por sus ideales en contra de los nacionalistas de Franco durante la guerra civil española. El es deportado a un campo de concentración, y luego de su liberación sigue la lucha contra el nacionalismo desde la resistencia francesa. Pasan años sin noticias de él, pero su esposa nunca pierde las esperanzas de volverlo a ver. Una emotiva obra maestra sobre el amor, la guerra, la familia y el compromiso con los ideales. Ganadora del Premio del Público en el Festival ¡VIVA! 2009, en Inglaterra.

Is the story of Manuela who is left behind when her husband Justo fights for his ideals against Francoís Nationalists during the Spanish Civil War. He is deported to a concentration camp, and upon his release, continues the fight against nationalism in the French resistance. Years pass without a word from him, but his wife never gives up hope of seeing him again. A moving masterpiece about love, war, family, and commitment to ideals. Winner, Audience Award, 2009 VIVA! Festival , UK.



### EL SILENCIO DE LORNA/LORNA'S SILENCE/R

**Domingo, 22 de noviembre / 5:00 PM / Sunday, November 22**

De los hermanos Dardenne, los dos veces ganadores de la Palma de Oro del Festival de Cannes, esta es la historia que retrata naturalmente a una joven albanesa que está teniendo dudas sobre un fraude de inmigración a sangre fría. *Lornaís Silence* se desarrolla en Liège, donde Lorna está a punto de obtener la ciudadanía belga a través de un matrimonio por conveniencia con un drogadicto. Luego, ella estaba supuesta a casarse con un gángster ruso. Pero la situación se complica cuando el drogadicto rehúsa divorciarse de ella.

From the Dardenne brothers, two-time winners of Cannes' Golden Palm, this is the tale of a naturalistic portrait of a young Albanian woman having second thoughts about a cold-blooded immigration scam. *Lorna's Silence* is set in Liège, where Lorna is about to get Belgian citizenship through a marriage of convenience to a junkie. She is then supposed to remarry a Russian mobster. But the situation becomes complicated when the drug addict refuses to divorce her.



### LOS VIAJES DEL VIENTO/THE WIND JOURNEYS/G

**Domindo, 22 de noviembre / 7:30 PM / Sunday, November 22**

La accidentada majestad del paisaje colombiano forma un espectacular telón de fondo en pantalla grande para un relato sencillo y agridulce de pesar y compañerismo en *The Wind Journeys*. Inundada de vistas panorámicas e impregnada de un toque de lo sobrenatural, cuenta la historia de un envejeciente acordeonista y del joven aspirante a músico a quien a regañadientes permite que lo acompañe en su larga caminata hacia el norte. Premier mundial en el Festival de Cine de Cannes 2009.

The rugged majesty of the Colombian landscape forms a spectacular widescreen backdrop for a simple, bittersweet tale of regret and companionship in *The Wind Journeys*. Awash in scenic vistas and infused with a touch of the supernatural, it tells the story of an aging accordion player and the young would-be musician he has reluctantly allowed to accompany him on his long trek North. World Premiered at the 2009 Cannes Film Festival.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**CINEMATECA 809.685.9396 - 809.683.6102 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### LOS VIAJES DEL VIENTO/ THE WIND JOURNEYS/PG

**Jueves, 19 de noviembre / 7:00 PM / Thursday, November 19**

La accidentada majestad del paisaje colombiano forma un espectacular telón de fondo en pantalla grande para un relato sencillo y agridulce de pesar y compañerismo en *The Wind Journeys*. Inundada de vistas panorámicas e impregnada de un toque de lo sobrenatural, cuenta la historia de un envejeciente acordeonista y del joven aspirante a músico a quien a regañadientes permite que lo acompañe en su larga caminata hacia el norte. Premier mundial en el Festival de Cine de Cannes 2009.

The rugged majesty of the Colombian landscape forms a spectacular widescreen backdrop for a simple, bittersweet tale of regret and companionship in *The Wind Journeys*. Awash in scenic vistas and infused with a touch of the supernatural, it tells the story of an aging accordion player and the young would-be musician he has reluctantly allowed to accompany him on his long trek North. World Premiered at the 2009 Cannes Film Festival.



### ARAYA/NR

**Viernes, 20 de noviembre / 7:00 PM / Friday, November 20**

El reestreno de *Araya,* conmemorando el 50 aniversario de este brillante poema sinfónico de 1959 de Margot Benacerraf, es una deslumbrante revelación del cine venezolano. El film presenta un día en la vida de tres familias que habitan en Araya, uno de los lugares mas duros del mundo. Con una gran riqueza de imágenes, y una rica poesía de sonido y efectos visuales, muestra un profundo respeto por la gente de Araya, una árida península en el noreste del país. Ganadora del Premio Internacional de la Crítica en el Festival de Cine de Cannes 1959.

This 50th anniversary restoration of Margot Benacerrafís brilliant 1959 tone poem *Araya* is a dazzling revelation from the Venezuelan cinema. The film portrays a day in the life of three families living in Araya, one of the harshest places on earth. Boasting a stunning richness of image, sheer poetry of sound and visuals, it shows a profound respect for the people of Araya, an arid peninsula in the countryís northeast. Winner, 1959 Cannes Film Festival International Criticsí Prize.



### LA VENTANA/THE WINDOW/G

**Jueves, 19 de noviembre / 10:00 PM / Thursday, November 19**

Tan elegante en su narración como en su historia, *The Window,* de Carlos Sorín, es un relato sobre la edad y la mortalidad que explota una vena profunda y rica de melancolía y humor. Ambientada en la Patagonia, con un sentido del lugar casi palpable, Sorín cuenta una historia de remembranza y pesar, dos cosas que él ve como inseparables. Antonio, un aristócrata argentino de ochenta y tantos años, está esperando la llegada de su hijo, ausente desde hace mucho tiempo, quien es un pianista de talla internacional. Inspirada en el espíritu de *Wild Strawberries* de Bergman, *The Window* recibió el premio Fipresci en el Festival de Cine de Valladolid 2008. (111)

As elegant in its storytelling as in its story, Carlos Sorín's *The Window* is a tale of age and mortality that mines a rich, deep vein of melancholy and humor. Set in Patagonia, with an almost palpable sense of place, Sorín tells a story of remembrance and regret, two things he sees as inseparable. Eighty-something Argentine aristocrat Antonio is awaiting the return of his long-absent son, Pablo, a world-class pianist. Inspired by the spirit of Bergmanís *Wild Strawberries*, *The Window* received the Fipresci Prize, at the 2008 Valladolid Film Festival.



### EL CORAZÓN DEL TIEMPO/HEART OF TIME

**Viernes, 20 de noviembre / 10:00 PM / Friday, November 20**

En La Esperanza de San Pedro, Chiapas, en medio del conflicto zapatista, Sonia, miembro de la comunidad, está a punto de contraer matrimonio. Ya su dote, una vaca, ha sido entregada. Sin embargo, Sonia está enamorada de un guerrillero de las montañas. Ahora el EZLN (la guardia zapatista) tiene un problema en sus manos y toda la comunidad debe unirse para que el deber pueda ser superado por el amor.

In La Esperanza de San Pedro, Chiapas, in the midst of the Zapatista struggle, Sonia, a member of the community, is about to be married. Her dowry, a cow, has been delivered. However, Sonia is in love with a revolutionary fighter from the mountains. Now, the EZLN (Zapatista Army) has a problem on their hands and the entire community must come together so that duty may be overcome by love.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**CINEMATECA 809.685.9396 - 809.683.6102 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### ELLA ES EL MATADOR/ SHE IS THE MATADOR/PG

**Sábado, 21 de noviembre / 7:00 PM / Saturday, November 21**

Para los españoles –y para el mundo– nada expresa con más poder los roles de género del país, tradicionalmente rígidos, que la imagen del matador. Tan sagrada es la masculinidad del torero para la identidad española, que en 1908 una ley excluyó a las mujeres de ese deporte. Revela la sorprendente historia de las mujeres que han hecho necesaria esa ley, y ofrece perfiles fascinantes de dos toreras que están actualmente en la arena, la veterana Maripaz Vega y la novel Eva Florencia. Pero lo que surge como su motivación mas verdadera es su gran pasión, por la corrida de toros.

For Spaniards –and for the world– nothing has expressed the countryís traditionally rigid gender roles more powerfully than the image of the male matador. So sacred was the bullfighterís masculinity to Spanish identity that a 1908 law barred women from the sport. Reveals the surprising history of the women who made such a law necessary, and offers fascinating profiles of two female matadors currently in the arena, the veteran Maripaz Vega and neophyte Eva Florencia. . But what emerges as their truest motivation is their sheer passion for bullfighting.



### FOOD, INC/PG

**Sábado, 21 de noviembre / 10:00 PM / Saturday, November 21**

¿Qué tanto sabemos sobre los alimentos que compramos en los supermercados y que les servimos a nuestras familias? En *Food Inc.* Robert Kenner le quita el velo a la industria alimenticia exponiendo sus entrañas, altamente mecanizadas, las cuales se le han ocultado al consumidor, con el consentimiento del gobierno. Este documental revela verdades sorprendentes, y a menudo espeluznantes, sobre los alimentos que comemos y cómo se producen, cuál es el costo para nuestra salud y cómo esta ola de cambio se está moviendo rápidamente a través de la industria alimenticia mundial.

How much do we really know about the food we buy at our local supermarkets and serve to our families? In Food, Inc., Robert Kenner lifts the veil on the food industry, exposing the highly mechanized underbelly thatís been hidden from the consumer with the consent of the government. The documentary reveals surprising-- and often shocking truths -- about what we eat and how itís produced, what the cost to our health is, and how this wave of change is sweeping across the global food industry.

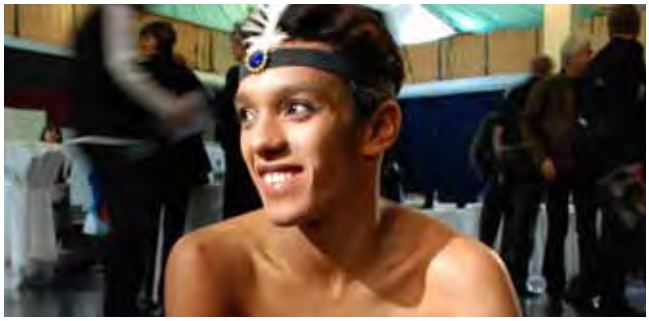


### 500 DÍAS CON ELLA/ 500 DAYS OF SUMMER/PG-13

**Domingo, 22 de noviembre / 7:00 PM / Sunday, November 22**

Un chico conoce a una chica. El chico se enamora. La chica no. Esta historia de amor post modernista no es para nada lo que esperas que sea: es espinosa, pero estimulante, alegre y triste, un retorcido camino de altas y bajas que realmente no va a donde nosotros creemos que iría. Cuando su novia Summer (Zooey Deschanel) lo deja, Tom (Joseph Gordon-Levitt), un desventurado escritor de tarjetas de felicitación y romántico empedernido, se sorprende y comienza un ir y venir a través de diferentes periodos de sus 500 días ìjuntosî para tratar de comprender qué salió mal. Esta no es una historia de amor, sino una historia sobre el amor.

Boy meets girl. Boy falls in love. Girl doesn ‘t. This post modern love story is never what you expect it to be -- itís thorny yet exhilarating, funny and sad, a twisted journey of highs and lows that doesnít quite go where we think it will. When Tom (Joseph Gordon-Levitt), a hapless greeting card copywriter and hopeless romantic, is blindsided after his girlfriend Summer (Zooey Deschanel) dumps him, he shifts back and forth through various periods of their 500 days ìtogetherî to try to figure out where things went wrong. This is not a love story but a story about love.



### SOLO CUANDO BAILO/ ONLY WHEN I DANCE/NR

**Domingo, 22 de noviembre / 10:00 PM / Sunday, November 22**

Una chica, un chico; ambos de color y pobres, que habitan en una de las más violentas favelas en las afueras de Río. Lo que Irlan e Isabela desean es bailar, bailar ballet, y su ambición es dejar Brasil para unirse a una de las grandes compañías del norte. Para ellos, la danza es su única salida, una vía de escape, y en el escenario, es un éxtasis que rara vez encuentran en el día a día de sus vidas. *Only When I Dance* sigue las vidas de estos dos talentosos jóvenes durante el año en el que lograrán o incumplirán sus sueños futuros.

One girl, one boy; both black and poor, and living in one of the most violent favelas on the outskirts of Rio. Irlan and Isabela both want to dance ñ to dance ballet and their ambition is to leave Brazil to join one of the great companies in the North. For them, dance is the way out, an escape, and on stage, an ecstasy, that is rarely found in their day to day lives. Only When I Dance follows these two gifted teenagers during the year that will make or break all their future dreams.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**CINEMATECA 809.685.9396 - 809.683.6102 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**

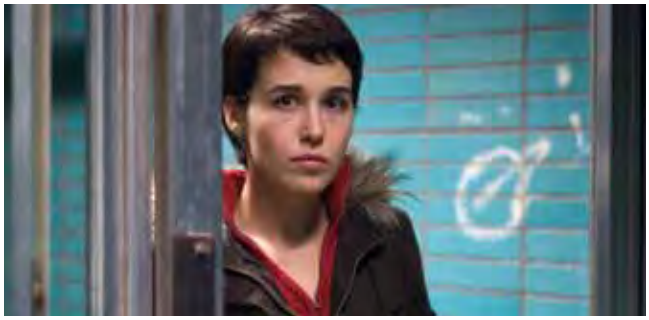


### LOS ABRAZOS ROTOS/BROKEN EMBRACES/R

**Lunes, 23 de noviembre / 7:00 PM / Monday, November 23**

*Los Abrazos Rotos* es una historia de *amour fou* en cuatro vías, elegantemente filmada al estilo norteamericano del cine negro. Esta compleja historia sobre amor apasionado, muerte, sufrimiento, celos, traición, remordimiento y la necesidad de controlar, también incorpora elementos irónicos y grotescos. En su última participación en la competencia de Cannes, Pedro Almodóvar regresa a los temas y a los motivos de sus anteriores películas de culto. Los fanáticos de Almodóvar obtendrán aquí mucho de los que esperan - ricos y saturados colores, hiper trazado, pirotecnia de estilo y comedia off-centre.

*Broken Embraces* is a four-way tale of amour fou, stylishly shot in the style of American film noir. The complex story about passionate love, death, grief, jealousy, betrayal, remorse, and the need to control, also incorporate elements of irony and the grotesque. In his latest Cannes Festival competition entry, Pedro Almodóvar returns to the themes and motifs of his earlier cult films. Fans of Almodovar will get plenty of what they expect here - rich saturated colours, hyper plotting, stylistic pyrotechnics and off-centre comedy.



### EL SILENCIO DE LORNA/LORNA'S SILENCE/R

**Lunes, 23 de noviembre / 10:00 PM / Monday, November 23**

De los hermanos Dardenne, los dos veces ganadores de la Palma de Oro del Festival de Cannes, esta es la historia que retrata naturalmente a una joven albanesa que está teniendo dudas sobre un fraude de inmigración a sangre fría. *Lornaís Silence* se desarrolla en Liège, donde Lorna está a punto de obtener la ciudadanía belga a través de un matrimonio por conveniencia con un drogadicto. Luego, ella estaba supuesta a casarse con un gángster ruso. Pero la situación se complica cuando el drogadicto rehúsa divorciarse de ella.

From the Dardenne brothers, two-time winners of Cannes' Golden Palm, this is the tale of a naturalistic portrait of a young Albanian woman having second thoughts about a cold-blooded immigration scam. *Lorna's Silence* is set in Liège, where Lorna is about to get Belgian citizenship through a marriage of convenience to a junkie. She is then supposed to remarry a Russian mobster. But the situation becomes complicated when the drug addict refuses to divorce her.

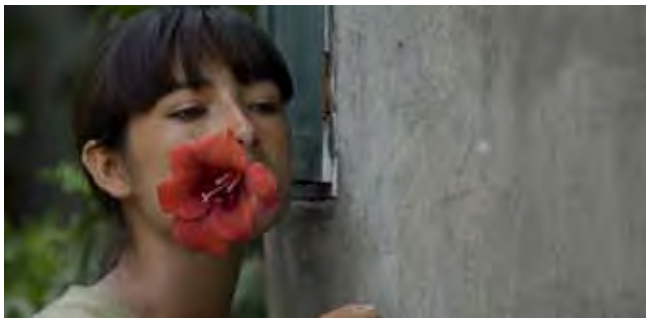


### LA MUJER DEL ANARQUISTA/ ANARCHIST'S WIFE/PG

**Martes, 24 de noviembre / 7:00 PM / Tuesday, November 24**

Es la historia de Manuela, a quien su marido Justo la deja para luchar por sus ideales en contra de los nacionalistas de Franco durante la guerra civil española. El es deportado a un campo de concentración, y luego de su liberación sigue la lucha contra el nacionalismo desde la resistencia francesa. Pasan años sin noticias de él, pero su esposa nunca pierde las esperanzas de volverlo a ver. Una emotiva obra maestra sobre el amor, la guerra, la familia y el compromiso con los ideales. Ganadora del Premio del Público en el Festival ¡VIVA! 2009, en Inglaterra.

Is the story of Manuela who is left behind when her husband Justo fights for his ideals against Francoís Nationalists during the Spanish Civil War. He is deported to a concentration camp, and upon his release, continues the fight against nationalism in the French resistance. Years pass without a word from him, but his wife never gives up hope of seeing him again. A moving masterpiece about love, war, family, and commitment to ideals. Winner, Audience Award, 2009 VIVA! Festival, UK.



### LA TETA ASUSTADA/ THE MILK OF SORROW/PG-13

**Martes, 24 de noviembre / 10:00 PM / Tuesday, November 24**

Con su segunda película, *La teta asustada,* la directora peruana Claudia Llosa *(¡Madeinusai)* reafirma su reputación como una de las más interesantes directoras de hoy día en América. A través de esta historia sobre una retraída sirvienta de la Lima contemporánea, interpretada por la galardonada actriz Magaly Solier, el film trata subliminalmente, pero con fuerza, los traumas de la guerra que sufren muchas mujeres peruanas de quienes se dice que pasan sus sufrimientos a sus hijas al amamantarlas.

With her second feature *The Milk of Sorrow,* Peruvian director Claudia Llosa *(¡Madeinusai)* bolsters her reputation as one of the most interesting female directors working in the Americas today. Through the story of a withdrawn maidservant in contemporary Lima, played by winning actress Magaly Solier, the film deals subliminally but forcefully with the wartime traumas of many Peruvian women who are said to have passed their grieves on to their daughters through breastfeeding.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**CINEMATECA 809.685.9396 - 809.683.6102 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### AL CRUZAR LA LÍNEA/ THE END OF THE LINE/PG

**Miércoles, 25 de noviembre / 7:00 PM / Wednesday, November 25**

*Al Cruzar la Línea* es el primer largometraje documental que revela el efecto de la sobreexplotación pesquera en nuestros océanos. Filmada en el transcurso de dos años, vemos de primera mano los efectos de nuestro idilio mundial con los peces como alimento. La película examina la inminente extinción de la tuna, ocasionada por la creciente demanda occidental de sushi; el impacto en la vida marina que resulta en una gran sobrepoblación de medusas; y las profundas implicaciones de un mundo futuro sin peces que podría acarrear una segura hambruna colectiva.

*The End of the Line*, the first major feature documentary film revealing the impact of overfishing on our oceans. Filmed over two years, we see firsthand the effects of our global love affair with fish as food. The film examines the imminent extinction of bluefin tuna, brought on by increasing western demand for sushi; the impact on marine life resulting in huge overpopulation of jellyfish; and the profound implications of a future world with no fish that would bring certain mass starvation.



### LA DULCE VIDA/HAPPY-GO-LUCKY/R

**Miércoles, 25 de noviembre / 10:00 PM / Wednesday, November 25**

Esta efervescente comedia ofrece un alegre trozo de vida visto a través de los ojos de una maestra de espíritu libre de Londres, repleto de lecciones de diversos tipos y humorísticas comparaciones de los métodos de enseñanza. Es el trabajo más agradable hasta la fecha de su escritor y director Mike Leigh. Poppy, su protagonista de treinta años de colorido vestuario (Sally Hawkins, Mejor Actriz, Festival de Cine de Berlín) es una optimista siempre sonriente cuyos encuentros con Scott, un severo instructor de manejo (Eddie Marsan) conducen a una dramática confrontación.

This effervescent comedy offers a lighthearted slice of life seen through eyes of a free-spirited London teacher, replete with lessons of various sorts and humorous comparisons of teaching methods. Itís writer-director Mike Leighís mellowest work yet. Colorfully clad thirty-year-old protagonist Poppy (Sally Hawkins, Best Actress, Berlin Film Festival) is an ever-smiling optimist whose encounters with dour driving instructor Scott (Eddie Marsan) lead to a dramatic confrontation.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**MAURICIO BÁEZ 809.565.3462 - 809.227.2286 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/ Buy your tickets in advance!**



### AL CRUZAR LA LÍNEA/ THE END OF THE LINE/PG

**Jueves, 19 de noviembre / 10:00 AM / Thursday, November 19**

*Al Cruzar la Línea* es el primer largometraje documental que revela el efecto de la sobreexplotación pesquera en nuestros océanos. Filmada en el transcurso de dos años, vemos de primera mano los efectos de nuestro idilio mundial con los peces como alimento. La película examina la inminente extinción de la tuna, ocasionada por la creciente demanda occidental de sushi; el impacto en la vida marina que resulta en una gran sobrepoblación de medusas; y las profundas implicaciones de un mundo futuro sin peces que podría acarrear una segura hambruna colectiva.

*The End of the Line*, the first major feature documentary film revealing the impact of overfishing on our oceans. Filmed over two years, we see firsthand the effects of our global love affair with fish as food. The film examines the imminent extinction of bluefin tuna, brought on by increasing western demand for sushi; the impact on marine life resulting in huge overpopulation of jellyfish; and the profound implications of a future world with no fish that would bring certain mass starvation.



### MI VIDA EN GRECIA/MY LIFE IN RUINS/PG-13

**Jueves, 19 de noviembre / 7:00 PM / Thursday, November 19**

Nia Vardalos, escritora y actriz principal del gran éxito *My Big Fat Greek Wedding*, finalmente logra llegar a Grecia en la comedia romántica *My Life in Ruins*. La profesora de estudios clásicos Georgia (Vardalos) siente que ha perdido su *kefi* (que en griego significa ìconfianza en sí mismoî). Mientras trabaja como guía de un desorganizado grupo de turistas llevándolos por su Grecia natal y abriendo sus ojos a la belleza de la región, ella también comienza a ver las cosas de otra manera. *My Life in Ruins* ofrece la mejor diversión que puedes disfrutar sin necesidad de un pasaporte.

Nia Vardalos, writer and leading actress of mega-hit *My Big Fat Greek Wedding*, finally gets to go to Greece in the romantic comedy *My Life in Ruins*. Classics scholar Georgia (Vardalos) feels she has lost her *kefi* (Greek for ìmojoî). While working as a travel guide, leading a ragtag group of tourists around her native Greece and opening their eyes to the beauty of the land, she, too, begins to see things in new ways. *My Life in Ruins* offers the most fun you can have without a passport.



### P-STAR RISING/PG

**Viernes, 20 de noviembre / 10:00 AM / Friday, November 20**

A principios de los ochenta, Jesse Díaz era una estrella en ascenso en el mundo del hip-hop. Ahora es un padre soltero en Harlem, en bancarrota y con dos hijos que mantener. Jesse encuentra una oportunidad de redimirse en su hija Priscilla Star, de nueve años, una niña precoz con un gran talento para el rap. El director Gabriel Noble sigue por cuatro años las altas y bajas de este padre y su hija mientras navegan por la arena y el polvo del negocio de la música. Priscilla es ahora una de las estrellas de la serie de PBS The Electric Company, la cual está animada con la música del hip-hop.

In the early 80s, Jesse Diaz was a rising star in the hip-hop world. Now a broke single father in Harlem with two children to support, Jesse finds a shot at redemption in his nine-year-old daughter Priscilla Star, a precocious and immensely talented rapper. Director Gabriel Noble follows four years of father-daughter ups and downs as they navigate the grit and the glamour of the music biz. Priscillaís now one of the stars of the hip-hop infused PBS series The Electric Company.



### LA NANA/THE MAID

**Viernes, 20 de noviembre / 7:00 PM / Friday, November 20**

Raquel, una doméstica obsesivamente diligente y emocionalmente lejana, interpretada por la talentosa Catalina Saavedra, causa problemas, tanto a ella misma como a la familia para la que trabaja, en *The Maid*. Un tenso y absorbente estudio del personaje con una interpretación a veces descaradamente repulsiva, que disecciona con pericia las tensiones que envuelven a los miembros de una acomodada familia latinoamericana de clase media y a su criada, quien vive en la casa desde hace 23 años. Ganadora del Gran Premio del Jurado y de Mejor Actriz para Catalina Saavedra en la Competencia Mundial de Cine del Festival de Cine de Sundance 2009.

Raquel, an obsessively diligent, emotionally remote domestic played by the talented Catalina Saavedra, causes trouble for herself and the family she works for in *The Maid.* A tense, engrossing character study with a sometimes boldly repellent performance in the title role, it expertly dissects the tensions enveloping the members of a comfortably middle-class Latin American clan and their live-in maid of 23 years. Winner, Grand Jury Prize and Best Actress for Catalina Saavedra, World Cinema Competition, 2009 Sundance Film Festival.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**MAURICIO BÁEZ 809.565.3462 - 809.227.2286 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/ Buy your tickets in advance!**



### SOLO CUANDO BAILO/ ONLY WHEN I DANCE/NR

**Sábado, 21 de noviembre / 5:00 PM / Saturday, November 21**

Una chica, un chico; ambos de color y pobres, que habitan en una de las más violentas favelas en las afueras de Río. Lo que Irlan e Isabela desean es bailar, bailar ballet, y su ambición es dejar Brasil para unirse a una de las grandes compañías del norte. Para ellos, la danza es su única salida, una vía de escape, y en el escenario, es un éxtasis que rara vez encuentran en el día a día de sus vidas. *Only When I Dance* sigue las vidas de estos dos talentosos jóvenes durante el año en el que lograrán o incumplirán sus sueños futuros.

One girl, one boy; both black and poor, and living in one of the most violent favelas on the outskirts of Rio. Irlan and Isabela both want to dance ñ to dance ballet and their ambition is to leave Brazil to join one of the great companies in the North. For them, dance is the way out, an escape, and on stage, an ecstasy, that is rarely found in their day to day lives. Only When I Dance follows these two gifted teenagers during the year that will make or break all their future dreams.



### LO BELLO DE LA PELEA/BEAUTY OF THE FIGHT/NR

**Domingo, 22 de noviembre / 11:00 AM / Sunday, November 22**

En su libro fotográfico y en su documental *Beauty of the Fight*, el fotógrafo y director John Urbano explora con imágenes tan íntimas como devastadoras, los efectos de las realidades históricas de dos barrios de Panamá. Barraza y El Chorrillo sufrieron pérdidas importantes cuando las fuerzas de los EEUU invadieron en 1989 para capturar al General Manuel Noriega, y ahora esta mísera barriada ìinterinaî está cerca de su extinción debido al desarrollo de recientes proyectos privados y comerciales.

In his photography book and documentary film *Beauty of the Fight*, photographer/ director John Urbano explores, with both intimate and devastating imagery, the effects of historic realities on two Panama barrios. Barraza and El Chorrillo suffered heavy losses when US forces invaded in 1989 in order to capture General Manuel Noriega, and now this ìinterimî shantytown nears extinction due to recent outside private and commercial development. Already a favorite at 18 international festivals, the film give voice to the people of this fast disappearing community.



### EL ÁRBOL DE LIMA/LEMON TREE/PG-13

**Domingo, 22 de noviembre / 4:00 PM / Sunday, November 22**

Salma, una pobre viuda palestina, ve amenazado su medio de vida cuando el ministro de Defensa de Israel se muda a la casa de al lado e insiste en que ella arrase con su campo de limones. Con la ayuda de un abogado palestino, Salma lleva su caso a los tribunales. En esta favorita de festivales, su director Eran Riklis (*The Syrian Bride*) de nuevo examina el conflicto árabe-israelí desde una perspectiva humana, mostrando la forma en que, en un clima de sospecha y desconfianza, los políticos pueden aplastar a todos los que se le atraviesen. Premio Panorama del Público, Festival de Cine de Berlín; Premio a la Mejor Actriz, Academia de Cine de Israel.

Salma, a poor Palestinian widow, finds her livelihood threatened when Israel's Defense Minister moves next door and insists she raze her lemon grove. Assisted by a Palestinian lawyer, Salma takes her case to court. In this festival favorite, director Eran Riklis (*The Syrian Bride*) once again looks at the Arab-Israeli conflict from a human perspective, showing how, in a climate of suspicion and mistrust, politics can crush all who get in the way. Audience Award, Berlin Film Festival; Best Actress Award, Israeli Film Academy.

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**PALACIO DEL CINE 809.788-0705 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### SIN NOMBRE/WITHOUT NAME/PG-16

**Jueves, 19 de noviembre / 5:00 PM / Thursday, November 19**

*Sin Nombre,* primer trabajo como director de Cary Joji Fukunaga, es una película de suspenso impactante y desgarradora que enlaza varias absorbentes historias ambientadas en Centroamérica. Es también la más emotiva y la mejor contada historia de inmigrantes latinoamericanos en su camino hacia EEUU desde *El Norte* de 1983. Esta galardonada película es un retrato de esperanza y desesperación que lanza la carrera de un nuevo cineasta de extraordinario talento. Ganadora de los Premios al Mejor Director y a la Excelencia en Cinematografía en el Festival de Cine de Sundance 2009.

*Sin Nombre*, by first time director Cary Joji Fukunaga, is a powerful, wrenching thriller that weaves together several absorbing stories set in Central America. It is also the most moving and well-told saga of Latin American immigrants bound for the USA since 1983ís *El Norte*. This award-winning film is a portrait of hope and desperation that launches the career of an extraordinary new filmmaking talent. Winner, Best Director and Excellence in Cinematography Awards, 2009 Sundance Film Festival.

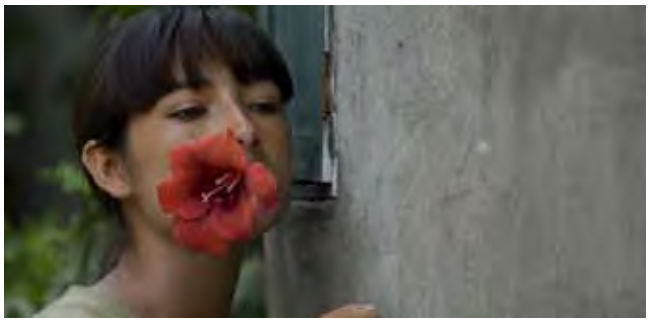


### LA MUJER DEL ANARQUISTA/ ANARCHIST'S WIFE/PG

**Jueves, 19 de noviembre / 7:15 PM / Thursday, November 19**

*The Anarchistís Wife* es la historia de Manuela, a quien su marido Justo la deja para luchar por sus ideales en contra de los nacionalistas de Franco durante la guerra civil española. El es deportado a un campo de concentración, y luego de su liberación sigue la lucha contra el nacionalismo desde la resistencia francesa. Pasan años sin noticias de él, pero su esposa nunca pierde las esperanzas de volverlo a ver. Una emotiva obra maestra sobre el amor, la guerra, la familia y el compromiso con los ideales.

*The Anarchistís Wife* is the story of Manuela who is left behind when her husband Justo fights for his ideals against Francoís Nationalists during the Spanish Civil War. He is deported to a concentration camp, and upon his release, continues the fight against nationalism in the French resistance. Years pass without a word from him, but his wife never gives up hope of seeing him again. A moving masterpiece about love, war, family, and commitment to ideals.



### LA TETA ASUSTADA/ THE MILK OF SORROW/PG-13

**Jueves, 19 de noviembre / 9:30 PM / Thursday, November 19**

Con su segunda película, *La teta asustada,* la directora peruana Claudia Llosa *(iMadeinusai)* reafirma su reputación como una de las más interesantes directoras de hoy día en América. A través de esta historia sobre una retraída sirvienta de la Lima contemporánea, interpretada por la galardonada actriz Magaly Solier, el film trata subliminalmente, pero con fuerza, los traumas de la guerra que sufren muchas mujeres peruanas de quienes se dice que pasan sus sufrimientos a sus hijas al amamantarlas.

With her second feature *The Milk of Sorrow,* Peruvian director Claudia Llosa *(iMadeinusai)* bolsters her reputation as one of the most interesting female directors working in the Americas today. Through the story of a withdrawn maidservant in contemporary Lima, played by winning actress Magaly Solier, the film deals subliminally but forcefully with the wartime traumas of many Peruvian women who are said to have passed their grieves on to their daughters through breastfeeding.



### 500 DÍAS CON ELLA/ 500 DAYS OF SUMMER/PG-13

**Viernes, 20 de noviembre / 5:00 PM / Friday, November 20**

Un chico conoce a una chica. El chico se enamora. La chica no. Esta historia de amor post modernista no es para nada lo que esperas que sea: es espinosa, pero estimulante, alegre y triste, un retorcido camino de altas y bajas que realmente no va a donde nosotros creemos que iría. Cuando su novia Summer (Zooey Deschanel) lo deja, Tom (Joseph Gordon-Levitt), un desventurado escritor de tarjetas de felicitación y romántico empedernido, se sorprende y comienza un ir y venir a través de diferentes periodos de sus 500 días ìjuntosî para tratar de comprender qué salió mal. Esta no es una historia de amor, sino una historia sobre el amor.

Boy meets girl. Boy falls in love. Girl doesn't. This post modern love story is never what you expect it to be –it ís thorny yet exhilarating, funny and sad, a twisted journey of highs and lows that doesnít quite go where we think it will. When Tom (Joseph Gordon-Levitt), a hapless greeting card copywriter and hopeless romantic, is blindsided after his girlfriend Summer (Zooey Deschanel) dumps him, he shifts back and forth through various periods of their 500 days ìtogetherî to try to figure out where things went wrong. This is not a love story but a story about love.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**PALACIO DEL CINE 809.788-0705 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**

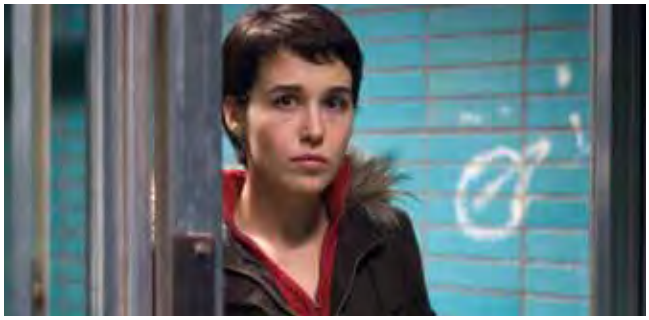


### LOS VIAJES DEL VIENTO/THE WIND JOURNEYS/G

**Viernes, 20 de noviembre / 7:15 PM / Friday, November 20**

La accidentada majestad del paisaje colombiano forma un espectacular telón de fondo en pantalla grande para un relato sencillo y agridulce de pesar y compañerismo en *The Wind Journeys*. Inundada de vistas panorámicas e impregnada de un toque de lo sobrenatural, cuenta la historia de un envejeciente acordeonista y del joven aspirante a músico a quien a regañadientes permite que lo acompañe en su larga caminata hacia el norte. Premier mundial en el Festival de Cine de Cannes 2009.

The rugged majesty of the Colombian landscape forms a spectacular widescreen backdrop for a simple, bittersweet tale of regret and companionship in *The Wind Journeys*. Awash in scenic vistas and infused with a touch of the supernatural, it tells the story of an aging accordion player and the young would-be musician he has reluctantly allowed to accompany him on his long trek North. World Premiered at the 2009 Cannes Film Festival.



### EL SILENCIO DE LORNA/LORNA'S SILENCE/R

**Viernes, 20 de noviembre / 9:30 PM / Friday, November 20**

De los hermanos Dardenne, los dos veces ganadores de la Palma de Oro del Festival de Cannes, esta es la historia que retrata naturalmente a una joven albanesa que está teniendo dudas sobre un fraude de inmigración a sangre fría. *Lornaís Silence* se desarrolla en Liège, donde Lorna está a punto de obtener la ciudadanía belga a través de un matrimonio por conveniencia con un drogadicto. Luego, ella estaba supuesta a casarse con un gángster ruso. Pero la situación se complica cuando el drogadicto rehúsa divorciarse de ella.

From the Dardenne brothers, two-time winners of Cannes' Golden Palm, this is the tale of a naturalistic portrait of a young Albanian woman having second thoughts about a cold-blooded immigration scam. *Lorna's Silence* is set in Liège, where Lorna is about to get Belgian citizenship through a marriage of convenience to a junkie. She is then supposed to remarry a Russian mobster. But the situation becomes complicated when the drug addict refuses to divorce her.



### EL CORAZÓN DEL TIEMPO/HEART OF TIME

**Sábado, 21 de noviembre / 5:15 PM / Saturday, November 21**

En La Esperanza de San Pedro, Chiapas, en medio del conflicto zapatista, Sonia, miembro de la comunidad, está a punto de contraer matrimonio. Ya su dote, una vaca, ha sido entregada. Sin embargo, Sonia está enamorada de un guerrillero de las montañas. Ahora el EZLN (la guardia zapatista) tiene un problema en sus manos y toda la comunidad debe unirse para que el deber pueda ser superado por el amor.

In La Esperanza de San Pedro, Chiapas, in the midst of the Zapatista struggle, Sonia, a member of the community, is about to be married. Her dowry, a cow, has been delivered. However, Sonia is in love with a revolutionary fighter from the mountains. Now, the EZLN (Zapatista Army) has a problem on their hands and the entire community must come together so that duty may be overcome by love.



### EL ÁRBOL DE LIMA/LEMON TREE/PG-13

**Sábado, 21 de noviembre / 7:15 PM / Saturday, November 21**

Salma, una pobre viuda palestina, ve amenazado su medio de vida cuando el ministro de Defensa de Israel se muda a la casa de al lado e insiste en que ella arrase con su campo de limones. Con la ayuda de un abogado palestino, Salma lleva su caso a los tribunales. En esta favorita de festivales, su director Eran Riklis (*The Syrian Bride*) de nuevo examina el conflicto árabe-israelí desde una perspectiva humana, mostrando la forma en que, en un clima de sospecha y desconfianza, los políticos pueden aplastar a todos los que se le atraviesen. Premio Panorama del Público, Festival de Cine de Berlín; Premio a la Mejor Actriz, Academia de Cine de Israel.

Salma, a poor Palestinian widow, finds her livelihood threatened when Israel's Defense Minister moves next door and insists she raze her lemon grove. Assisted by a Palestinian lawyer, Salma takes her case to court. In this festival favorite, director Eran Riklis (*The Syrian Bride*) once again looks at the Arab-Israeli conflict from a human perspective, showing how, in a climate of suspicion and mistrust, politics can crush all who get in the way. Audience Award, Berlin Film Festival; Best Actress Award, Israeli Film Academy.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**PALACIO DEL CINE 809.788-0705 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### LOS ABRAZOS ROTOS/BROKEN EMBRACES/R

**Sábado, 21 de noviembre / 9:30 PM / Saturday, November 21**

*Los Abrazos Rotos* es una historia de *amour fou* en cuatro vías, elegantemente filmada al estilo norteamericano del cine negro. Esta compleja historia sobre amor apasionado, muerte, sufrimiento, celos, traición, remordimiento y la necesidad de controlar, también incorpora elementos irónicos y grotescos. En su última participación en la competencia de Cannes, Pedro Almodóvar regresa a los temas y a los motivos de sus anteriores películas de culto. Los fanáticos de Almodóvar obtendrán aquí mucho de los que esperan - ricos y saturados colores, hiper trazado, pirotecnia de estilo y comedia off-centre.

*Broken Embraces* is a four-way tale of amour fou, stylishly shot in the style of American film noir. The complex story about passionate love, death, grief, jealousy, betrayal, remorse, and the need to control, also incorporate elements of irony and the grotesque. In his latest Cannes Festival competition entry, Pedro Almodóvar returns to the themes and motifs of his earlier cult films. Fans of Almodovar will get plenty of what they expect here - rich saturated colours, hyper plotting, stylistic pyrotechnics and off-centre comedy.



### LA VENTANA/THE WINDOW/G

**Domingo, 22 de noviembre / 7:15 PM / Sunday, November 22**

Tan elegante en su narración como en su historia, *The Window,* de Carlos Sorín, es un relato sobre la edad y la mortalidad que explota una vena profunda y rica de melancolía y humor. Ambientada en la Patagonia, con un sentido del lugar casi palpable, Sorín cuenta una historia de remembranza y pesar, dos cosas que él ve como inseparables. Antonio, un aristócrata argentino de ochenta y tantos años, está esperando la llegada de su hijo, ausente desde hace mucho tiempo, quien es un pianista de talla internacional. Inspirada en el espíritu de *Wild Strawberries* de Bergman, *The Window* recibió el premio Fipresci en el Festival de Cine de Valladolid 2008.

As elegant in its storytelling as in its story, Carlos Sorín's *The Window* is a tale of age and mortality that mines a rich, deep vein of melancholy and humor. Set in Patagonia, with an almost palpable sense of place, Sorín tells a story of remembrance and regret, two things he sees as inseparable. Eighty-something Argentine aristocrat Antonio is awaiting the return of his long-absent son, Pablo, a world-class pianist. Inspired by the spirit of Bergmanís *Wild Strawberries*, *The Window* received the Fipresci Prize, at the 2008 Valladolid Film Festival.



### LOS QUE SE QUEDAN/THOSE WHO REMAIN

**Domingo, 22 de noviembre / 5:15 PM / Sunday, November 22**

Una intima y refinada descripción del efecto de la migración en familias y pueblos que son dejados atrás por los seres queridos que se van a trabajar al norte de la frontera. Contada desde la perspectiva de un puñado de familias que se encuentran tan al sur como Chiapas, México, el film describe la gama de experiencias humanas que van desde las alentadoras a las desgarradoras y a las que garantizan la vida. Los pequeños triunfos de un día común de los protagonistas de la vida real que son cualquier cosa, excepto victimas.

An intimate and discerning depiction of the impact of migration on families and villages left behind by loved ones who have traveled north of the border for work. Told through the perspective of a handful of families that are found as far south as Chiapas, Mexico, the film depicts the gamut of human experience, ranging from the heartwarming to the heartbreaking to the life-assuring. Common day small triumphs of its real-life protagonists who are anything but victims.



### GIGANTE/GIANT

**Domingo, 22 de noviembre / 9:15 PM / Sunday, November 22**

*Gigante*, se centra en Jara, un tímido y solitario guardia de seguridad de 35 años que trabaja en un supermercado de las afueras de Montevideo. Labora en el horario nocturno monitoreando las cámaras de seguridad de todo el edificio. Una noche, a través de una de las cámaras, Jara descubre a Julia, una muchacha de limpieza de 25 años, por la que se siente inmediatamente atraído. Noche tras noche él la observa por las cámaras mientras ella realiza su trabajo. Pronto Jara comienza a seguirla después del trabajo: al cine, a la playa, e incluso a una cita con otro hombre. La vida de Jara se convierte en una serie de rutinas y rituales en torno a Julia, pero finalmente se encuentra en una encrucijada y debe decidir si renunciar a su obsesión o enfrentarla.

Gigante centers on Jara, a shy and lonely 35-year-old security guard at a supermarket on the outskirts of Montevideo. He works the night shift, monitoring the surveillance cameras of the entire building. One night Jara discovers Julia, a 25-year-old cleaning woman, through one of the cameras and is immediately attracted to her. Night after night, he watches her on the cameras while she works. Soon he starts following her after work: to the cinema, the beach and even to a date with another man. Jaraís life becomes a series of routines and rituals around Julia, but eventually he finds himself at a crossroad and must decide whether to give up his obsession or confront it.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**PALACIO DEL CINE 809.788-0705 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### ARAYA/NR

**Lunes, 23 de noviembre / 7:15 PM / Monday, November 23**

El reestreno de *Araya,* conmemorando el 50 aniversario de este brillante poema sinfónico de 1959 de Margot Benacerraf, es una deslumbrante revelación del cine venezolano. El film presenta un día en la vida de tres familias que habitan en Araya, uno de los lugares mas duros del mundo. Con una gran riqueza de imágenes, y una rica poesía de sonido y efectos visuales, muestra un profundo respeto por la gente de Araya, una árida península en el noreste del país. Ganadora del Premio Internacional de la Crítica en el Festival de Cine de Cannes 1959.

This 50th anniversary restoration of Margot Benacerrafís brilliant 1959 tone poem *Araya* is a dazzling revelation from the Venezuelan cinema. The film portrays a day in the life of three families living in Araya, one of the harshest places on earth. Boasting a stunning richness of image, sheer poetry of sound and visuals, it shows a profound respect for the people of Araya, an arid peninsula in the countryís northeast. Winner, 1959 Cannes Film Festival International Criticsí Prize.



### CINCO DÍAS SIN NORA/NORA'S WILL

**Lunes, 23 de noviembre / 9:30 PM / Monday, November 23**

Antes de morir, Nora concibe un plan para hacer que su ex-esposo José se haga cargo de su funeral. Pero se le olvida algo El error en su plan, una misteriosa fotografía dejada debajo de la cama, conduce a un desenlace inesperado que prueba que a veces las más grandes historias de amor se esconden en los espacios más pequeños. *Noraís Will* ofrece una emotiva historia sobre el amor, la duda, la fe y la importancia de la familia. Ganadora de los premios al Mejor Director, Festival Internacional de Cine de Moscú 2009, y del Premio del Público, Festival Internacional de Cine de Miami 2009.

Before dying, Nora devises a plan to make ex-husband José take care of her funeral. But she misses something The flaw in her plan, a mysterious photograph left under the bed, leads to an unexpected outcome proving that sometimes the greatest love stories are hidden in the smallest places. *Noraís Will* offers a heartwarming story of love, doubt, faith, and the importance of family. Winner, Best Director, 2009 Moscow Film Festival; Audience Award, 2009 Miami Film Festival.



### ELLA ES EL MATADOR/ SHE IS THE MATADOR/PG

**Martes, 24 de noviembre / 7:15 PM / Tuesday, November 24**

Para los españoles –y para el mundo– nada expresa con más poder los roles de género del país, tradicionalmente rígidos, que la imagen del matador. Tan sagrada es la masculinidad del torero para la identidad española, que en 1908 una ley excluyó a las mujeres de ese deporte. Revela la sorprendente historia de las mujeres que han hecho necesaria esa ley, y ofrece perfiles fascinantes de dos toreras que están actualmente en la arena, la veterana Maripaz Vega y la novel Eva Florencia. Pero lo que surge como su motivación mas verdadera es su gran pasión, por la corrida de toros.

For Spaniards –and for the world– nothing has expressed the countryís traditionally rigid gender roles more powerfully than the image of the male matador. So sacred was the bullfighterís masculinity to Spanish identity that a 1908 law barred women from the sport. Reveals the surprising history of the women who made such a law necessary, and offers fascinating profiles of two female matadors currently in the arena, the veteran Maripaz Vega and neophyte Eva Florencia. . But what emerges as their truest motivation is their sheer passion for bullfighting.



### TOUCHED/PG-16

**Martes, 24 de noviembre / 9:30 PM / Tuesday, November 24**

Monique vacila entre llamar a su hija "Mi Rayo de Sol" o "Paralítica Inútil." A los 16 años Nilsa muestra una clara disposición a pesar de encontrarse en una silla de ruedas. Es una chica sensible, inteligente y muy bonita pero se ha convertido en alguien sumisa y terriblemente vergonzosa a raíz de la manipulación y el abuso de su madre. Monique ha enseñado a su hija a temer al mundo. Ha olvidado la esencia de la relación entre madre e hija y utiliza a Jimmy (su amante) para no enfrentarse a la realidad. Vive y se desenvuelve en ese medio que, según ella, está lleno de traición y frustraciones. Todo lo que tiene es Nilsa, y no está dispuesta a dejarla ir.

Monique vacillates between dotingly calling her daughter 'My Sunbeam' and 'Helpless Cripple'. At age sixteen, Nilsa really has a sunny disposition despite the fact that she is in a wheelchair. She is a sensitive, intelligent and very pretty young girl but she has become submissive and painfully shy under the manipulation and abuse of her mother. Monique has taught her daughter to be afraid of the world. She has forgotten the essence of the pure relationship between a mother and a daughter, and uses Jimmy (her love interest) to turn her face from reality. She lives and works in that world and, for her, it has been a world of betrayal and disappointment. All Monique has is Nilsa and she intends to keep her.

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

**PALACIO DEL CINE 809.788-0705 • ¡Compre sus taquillas con antelación!/Buy your tickets in advance!**



### FOOD, INC/PG

**Miércoles, 25 de noviembre / 7:15 PM / Wednesday, November 25**

¿Qué tanto sabemos sobre los alimentos que compramos en los supermercados y que les servimos a nuestras familias? En *Food Inc.* Robert Kenner le quita el velo a la industria alimenticia exponiendo sus entrañas, altamente mecanizadas, las cuales se le han ocultado al consumidor, con el consentimiento del gobierno. Este documental revela verdades sorprendentes, y a menudo espeluznantes, sobre los alimentos que comemos y cómo se producen, cuál es el costo para nuestra salud y cómo esta ola de cambio se está moviendo rápidamente a través de la industria alimenticia mundial.

How much do we really know about the food we buy at our local supermarkets and serve to our families? In Food, Inc., Robert Kenner lifts the veil on the food industry, exposing the highly mechanized underbelly thatís been hidden from the consumer with the consent of the government. The documentary reveals surprising-- and often shocking truths -- about what we eat and how itís produced, what the cost to our health is, and how this wave of change is sweeping across the global food industry.



### SOL CARIBE

**Miércoles, 25 de noviembre / 9:30 PM / Wednesday, November 25**

Documentando una gira de conciertos sin precedentes de doce de los pioneros de la música de la República Dominicana, este documental introducirá al público de todo el mundo a esa influyente música que se desarrolló en la cuna de América.

Documenting an unprecedented concert tour of twelve of the Dominican Republic's music pioneers, this documentary feature will introduce worldwide audiences to the influential music that evolved in the birthplace of the Americas.

# III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO – 2009

# III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL – 2009

**17 – 25, NOVIEMBRE 2009 • NOVEMBER 17 – 25, 2009 • www.drglobalfilmfestival.org**

## PROYECCIONES EN SANTO DOMINGO/SANTO DOMINGO SCREENINGS

TEATRO NACIONAL
Plaza de la Cultura
Av. Máximo Gómez Esq. Pedro Henríquez Ureña
809.687.3191

BIBLIOTECA UASD
Auditorio de la Biblioteca Pedro Mir
Av. Alma Mater, Zona Universitaria
809.535.8273 - 809.682.1754

CINEMATECA
Plaza de la Cultura
Av. Máximo Gómez Esq. Pedro Henríquez Ureña
809.685.9396 - 809.683.6102

CLUB MAURICIO BÁEZ
Calle Mauricio Báez No. 175, Villa Juana
809.565.3462 - 809.227.2286

PALACIO DEL CINE
Av. Venezuela, Ensanche Ozama
809.788.0705

FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO

an initiative by
GFDD/FUNGLODE

UASD

SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

**www.drglobalfilmfestival.org**

**Proyecciones también en Santiago, Puerto Plata, y Nagua • Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas**
**Screenings also in Santiago, Puerto Plata, and Nagua • Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers**